

SIATS Journals

Journal of Arabic Language Specialized Research (JALSR)

Journal home page: http://jalsr.siats.co.uk

e-ISSN: 2289-8468



مجلة اللغة العربية للأبحاث التخصصية

المجلد 6، العدد 1، 2021

e-ISSN: 2289-8468

"55– 80"

تحديات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

THE CHALLENGES OF TEACHING ARABIC TO NON-NATIVE SPEAKERS

د. نادية لطفي ناصر

أستاذ مشارك بكلية الآداب جامعة الملك فيصل بالمملكة العربية السعودية

Nadia.adel.27@gmail.com

Dr. Nadia Lofty Nasser

Associate Professor at the Faculty of Arts

King Faisal University, Saudi Arabia Nadia.adel.27@gmail.com

2021

"55– 80"

ARTICLE INFO
Article history:
Received 01\01\2021
Received in revised form 10\01\2021
Accepted 15\04\2021

Abstract:

The Arabic language possesses superiority and spirituality that other languages do not own it, as it is related to Islamic thoughts and Eastern culture carrying creativity and faith together. Therefore, the urge to learn it is demand before it is communicative to educate Muslims in particular, and it is the demand preaching for non-Muslims. Furthermore, the research had divided into an introduction, a preface, two chapters, and a conclusion. It has presented in the introduction that followed in the study, with a description. The research aims to facilitate the teaching of the Arabic language to non-native speakers. Clarifying the easy ways of the methods and unveiling the heritage methods of learning that gave good results in learning the Arabic language. However, the research problem was: Is there a solution to modernize the Arabic language for non-native students?

And among the most important results:

The qualifications and the personality of the teacher must be developed through some training and educational competencies. The learner must also define the goal and create an applied classroom environment. Learning problems can be resolved by reading, writing, listening, and speaking through digital resources for teaching Arabic to non-native speakers. Including the Nour al-Bayan program

Keywords: Challenges - Arabic Language - Computerization – Language - programs.

المستخلص:

إن اللغة العربية تمتلك قوة وتميزًا وروحانية لا تمتلكها بقية اللغات الأخرى فهي ترتبط بالفكر الإسلامي والثقافة المشرقية، تحمل الإبداع والإيمان معا، لذا الحث على تعلمها مطلب قبل أن يكون تواصليا للمتعلمين المسلمين خاصة ومطلب دعوي لغير المسلمين. وقد قسمت البحث إلى: مقدمة وتمهيد ومبحثين وخاتمة، عرضت في المقدمة المنهج المتبع في البحث وهو الوصفي الوظيفي. ويهدف البحث إلى تيسير تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. وتوضيح الطرق الميسرة لذلك، وكشف النقاب عن طرق تراثية في التعلم أعطت نتائج جيدة في تعلم اللغة العربية، أما مشكلة البحث فهي: هل يوجد حل لتحديات تعلم اللغة العربية لمساعدة الطلاب الناطقين بغيرها؟ وكان من أهم النتائج:

لابد من تطوير شخصية المعلم ومؤهلاته من خلال بعض الكفايات التدريبية والتعليمية. كما لابد للمتعلم أن يحدد الهدف وخلق بيئة صفية تطبيقية.يمكن حل مشكلات التعلم من قراءة وكتابة واستماع وتحدث من خلال المصادر الرقمية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. ومنها برنامج نور البيان.

الكلمات المفتاحية: تحديات – اللغة العربية–حوسبة – اللغة – برامج.

المقدمة:

موضوع البحث هو: تحديات تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها. تحدث عن مشكلات تعلم اللغة العربية وسبل حل هذه المشكلات لذا كانت **إشكالية البحث** تتلخص في السؤال التالي: هل يوجد حلول لمشكلات تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها؟ وهذا ما سوف يجيب عليه البحث.

الهدف من البحث: تذليل العقبات التي تعترض متعلم اللغة العربية من الناطقين بغيرها، فيسهل عليه التعلم، وبذلك تنتشر اللغة العربية التي شرفها الحق عز وجل بنزول القرآن المعظم بها.

المنهج: وتسير الدراسة على المنهج الوظيفي الوصفي ومن خلالهما تتبين لنا مشكلات البحث وكيفية حلها.

وكانت **خطة البحث** كما يلي:

تمهيد وفصلين وخاتمة. ففي التمهيد: ذكرت القيمة الدينية والحضارية للغة العربية، وكان الفصل الأول: عن التحديات التي تواجه اللغة العربية وقسمته إلى ثلاثة أقسام:

أولا: تحديات تخص المعلم ومنها شخصية المعلم وما يجب عليه من تطويرها ومؤهلاته التي يجب أن يحصل عليها والكفايات التعليمية التي يجب أن يتقنها المعلم، وكذلك التقنيات التدريسية التي يجب الأخذ بها.

ثانيا: تحديات تخص المتعلم: منها عدم تحديد الهدف، وعدم الجدية في تعلم اللغة العربية وغير ذلك، والكفايات التي يجب أن يحققها المتعلم.

ثالثا: تحديات تخص عملية التعلم ومنها العولمة، وتعلم مهارة الكتابة، تعلم مهارة القراءة والاستماع وسمات كل مهارة، وكيفية تجويد ها وإتقانها، كما عرضت الحل الرقمي لتعلم هذه المهارة. أما الفصل الثاني والأخير فكان عن المصادر الرقمية ودورها في حل تحديات التعلم، وقد عرضت في هذا الفصل بعض مواقع رقمية على الشبكة

العنكبوتية لتعلم اللغة العربية، ثم عرضت لبرنامج " نور البيان" التراثي وعرضت للكتاب المطبوع والبرنامج الرقمي لتعلم اللغة العربية.

وتكمن **أهمية الموضوع** في أهمية اللغة العربية كلغة شريفة مقدسة لقداسة القرآن الكريم، كما يجب على كل مسلم الاهتمام باللغة العربية والحرص على نشرها.

تمهيد:

القيمة الدينية والحضارية للغة العربية:

اللغة هي الرباط الذي يتحقق به الوعي الذاتي في الخبرات العامة، ويتوفر بها التواصل والتناسج والتواجد المجتمعي والإنساني...

كما أن اللغة مرآة العقل وانعكاس لإنجازات أصحابها الحضارية، وهي لا تنمو في الفراغ وإنما تزداد ثرواتها اللغوية بازدياد خبرات أهلها وتجاربهم. ([1]) إن اللغة تمثل الوعاء للفكر الإنساني والتجارب والأحلام الإنسانية عبر التاريخ ، وبدونها لن تتحقق النبوات ولا تقوم الحضارات...وكانت الأمة العربية هي الأكثر حظا بين الأمم في هذا الصدد، لأن لغتها هي لغة الكتاب المنزل من السماء : القرآن الكريم ، وهو المعجزة في اللغة والتشريع والإخبار بالغيب والماضي ، والإعجاز العلمي ، مما جعل هذه اللغة لا تنفك عن الدين الحنيف ، وتنشر حيثما وجد الدين ، فتجاوزت بذلك صفة الإقليمية المحدودة ، وصارت لغة عالمية .([2])

كما أن اللغة العربية تمتلك قوة كبيرة على الناطقين بها فهي لا تحمل رموزا للتواصل فقط، بل تحمل ثقافة عربية وتراثا دينيا مقدسا وتاريخا إسلاميا مجيدا، فهي وعاء للفكر الإسلامي والثقافة المشرقية الإسلامية تحمل الإبداع والإيمان معا، أي أنها تتصل بالروح، والحث على تعلمها مطلب روحي قبل أن يكون تواصليا تجريديا.

وقد حظيت هذه اللغة العربية الشريفة وآدابها منذ الجاهلية وبعد الإسلام بجهود جبارة لم تحظ بها أي لغة أخرى في زمانها، فتم جمع مادتها المعجمية وتدوينها، وتم تأسيس علم النحو ومدارسه المتعددة: الكوفة والبصرة والشام ومصر والأندلس، وحظيت بقية علومها بالتدوين والتقعيد كالصرف والعروض، وتم جمع الأدب ودواوينه، ثم جاء دور البلاغة بعد ذلك فتم تدوينها والتقعيد لها ، وبهذا اكتمل صرح البناء اللغوي العظيم.([3])

المبحث الأول: التحديات التي تواجه تعليم اللغة العربية:

المطلب الأول: تحديات تخص المعلم:

هناك من التحديات التي تواجه المعلم وينبغي عليه أن يتحاشاها، ويصلح هذه الثقوب حتى يكون مدرسا ذا كفاءة عالية ومنها:

- ضعف تأهيل المعلم مهنيا، ولذا يحتاج إلى تأهيل ليلم بالطرائق والأساليب الحديثة في تعليم اللغة العربية
- استعمال المعلم في الشرح اللهجة العامية، وهذا يجعل كلام المعلم غير مفهوم مما يصعب عملية التعلم. ([4])
- عدم التنوع في استراتيجيات التعلم
- عدم خبرة المعلم بالتدريس للطلبة غير الناطقين بالعربية.
- عدم التدريب على وسائل التقنية الحديثة، لاستخدامها في عملية التعلم.
- عدم استخدام البرامج الحاسوبية الحديثة في تدريس اللغة العربية.

المقومات الشخصية التي تساعد المعلم على التخلص من التحديات التي تواجهه لتعليم الطلاب الناطقين بغير العربية:

- المستوى العلمي، فعلى المعلم تثقيف ذاته وتنمية مهاراته اللغوية وتطويرها.
- الثقافة العامة وسعة الاطلاع.
- الاتزان النفسي والتسامح وعدم الانفعال.
- التفاؤل والحماس للعمل.
- قوة الشخصية.
- العناية بالمظهر.
- الإيجابية وروح التعاون مع الآخرين.
- استشعاره لرسالته.
- العمل المنظم والكامل والدقيق. (.[5])

فمن خلال تعلم المعلم الذاتي وتثقيفه لنفسه في كافة مجالات المعرفة لابد أن يصب في مصلحة الطلاب من خلال تطويره لأدواته ووسائله.

وقد وصفت مؤهلات المعلم الجيد، ومقوماته فيمن تتوفر في شخصيته أبعاد ثلاثة:

- المعرفة التامة بمواد التخصص، التي يقوم بتعليمها الأطفال، وسيطرته على مختلف فنونها ومهاراتها. (البعد التخصصي).
- معرفة كاملة بطبيعة المتعلمين ، وخصائصهم النفسية والعلمية والفنية وإرشادهم إليها ، ومصادر المعرفة المناسبة لهم (6).
- توافر قدر مناسب من الثقافة العامة تعينه على فهم العالم الذي يعيش في تلاميذه. (البعد الثقافي) .(7)

إذن البعد التخصصي، والبعد الثقافي والبعد النفسي من المقومات التي من خلالها يستطيع المعلم أن يصل إلى أقصى نتيجة مع طلابه، ويرتاد بهم آفاق اللغة العربية بحروفها وقواعدها وأدبها، يستطيع أن يوظف قسم لمعرفةٌ قسم آخر بمعنى توظيف الأدب لمعرفة القراءة والكتابة والاستماع والتحدث وغيرها من المهارات.

وهناك ثلاثة طرق للارتقاء بالمعلم، وهي:

- "التأهيل: ويسمى الإعداد. ويعني ذلك ما نقوم به لتهيئة شخص ما لعملية التدريس من إعداد لغوي وعملي وتربوي قبل أن يخوض العملية التعليمية. وهذا هو ما تقوم به البرامج الأكاديمية غالبا، كما في كليات التربية وأقسامها وما شابهها.
- التدريب: ويقصد به ما يتم أثناء ممارسة المعلم لعمله، كما في التدريب أثناء الخدمة في صور شتى مثل الدورات التدريبية وورش العمل، والمؤتمرات. (8).

إن التأهيل يعد الخطوة الأولي لإرساء بناء العلم والمقدرة على التوصيل عند المعلم، وهو البعد التخصصي حيث كرس نفسه لتعلم هذا النوع من العلوم ألا وهو تعلم اللغة العربية الشريفة القدر؛ لأنها لغة القرآن الكريم.

- التطوير: ويشمل ذلك الوسائل والأساليب المختلفة، التي تسهم في تطوير شخصية المعلم وتنمية معلوماته وقدراته العلمية والمهنية، والنشرات التوجيهية ومشاهدة البرامج والنماذج الجيدة ذات العلاقة بمجال عمل المعلم. (9)

التطوير بلا شك يثرى مستوى المعلم اللغوي والأدبي والثقافي حيث يطور قدراته الإبداعية فيبدع في استراتيجياته للتدريس مع طلابه.

مصادر المعرفة التي يجب أن يتقنها المعلم، منها:

- الوحي: المصدر الأول، والكون: المصدر الثاني
- أهمية اللغة العربية، ومكانتها للناطقين بغيرها.

- أن يحدد خصائص اللغة العربية. ويوظف هذه الخصائص في تعليم الطلاب.

كفايات لغوية يجب أن يتعلمها معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها:

- أن يتمكن من مهارات اللغة: استماعا، وتحدثا، وقراءة، وكتابة
- أن ينمي معارفه، ومهاراته اللغوية بصورة مستمرة.
- أن يهتم بالجانب الصوتي للغة ؛ لما له من أهمية ([10])
- أن يبدأ بالأصوات المشتركة بين اللغات الأخرى.
- أن يكثر من التدريب على الأصوات التي ليس لها مقابل في اللغات الأخرى.
- أن يتقن استخدام المعاجم والقواميس العربية.
- أن يستخدم العربية الفصيحة المعيارية في عملية التدريس، وخارج الفصل.
- أن يميز أوجه الشبه والاختلاف بين العامية والفصيحة.
- أن يتعرف علم اللغة العام، وعلم النفس اللغوي.
- أن يوظف بيئة الفصل، والمجتمع في تنمية المهارات اللغوية للطلاب.
- أن يحدد بعض خصائص لغة العمل.
- أن يوظف معرفته بلغة المتعلم وخصائص لغته.
- أن يتقن استخدام المعاجم والقواميس الخاصة بلغة المتعلم.([11])

تقنيات تدريسية يقوم بها المعلم تتلخص فيما يلي:

- تقديم حوافز معنوية كالثناء لمن يحسن من الطلاب تعزيزا لما يقوم به الطلاب.
- تقديم تغذية راجعة تربط بين ما سيقوم به الطالب، وبين ما سينجم عنه من نتائج. ([12])

تضم هذه التقنيات مع الاستراتيجية التدريسية المناسبة لتعلم الطلاب مع تنوعها في كل محاضرة تدريسية.

المطلب الثاني: تحديات تخص المتعلم:

هناك بعض المشكلات التي تواجه المتعلم وإذا ما تخلص منها أعطى التعلم نتيجة مرضية، ومنها ما يلي:

- عدم تحديد الهدف، فعلى المتعلم تحديد هدفه من دراسة اللغة العربية وعلى أساس الهدف تكون صياغة المناهج.
- عدم وجود الجدية والمداومة على التعلم والدافعية.

- عدم وجوم بيئة تطبيقية يمارس المحادثة اللغوية الصحيحة، واقتصار الحديث بالفصحى داخل الصف فالممارسة الصحيحة للغة تنمي الملكة والمهارة اللغوية"([13].) وعلى ذلك فتحديد الهدف من قبل المتعلم يحدد المنهج الصالح لهدفه، ويمكن للمتعلم التغلب على هذه السلبيات والتحديات حينما يوجد بداخله الدافعية والإيمان الصادق بضرورة تعلم اللغة العربية، وبتحديد الهدف أيضا يسهل التعلم وخاصة إذا كان الهدف دراسة التعرف على كتاب العربية المعجز القرآن الكريم.

كان الدافع الأكبر للمتعلمين للعربية الذين كانت نسبتهم ما بين ٨٩ ٪ و٩٨ ٪ هو تعلم الإسلام والاستزادة من معرفة الحضارة الإسلامية، والدافع الثاني الرغبة في معرفة حضارة العرب، والاستزادة من ثقافتهم، للمساعدة في طلب وظيفة، أو طلبا لمكانة اجتماعية بمعرفة لغة عريقة...أو غير ذلك. وبناء على ذلك، فإن ثقافة معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، يجب أن تبنى على ما به يتحقق تعميق المفهوم اللغوي، وتنمية المهارات اللغوية لدى الدارسين، من أجل تعميق مفهوم الدين لديهم على أسس سليمة.

أنواع الراغبين في دراسة اللغة العربية

- مسلمون: المعلم هنا يزيد من الثقافة الإسلامية للطلاب.
- مسلمون وغير مسلمين: تكون هنا بابا دعويا، حيث تكون ثقافة المعلم هي المعول الرئيس في الدعوة للإسلام.
- غير مسلمين: هنا يخفف من الثقافة الإسلامية.([14])

ولكن يعرض الثقافة العربية والحضارة الإسلامية أيضا كنوع مضاد للعولمة أو موازي لها، فتؤثر عليهم اللغة العربية ولغتهم الأصلية أجنبية، كما أثرت اللغات الأجنبية على العربية، وبذلك يقدم لهم صورة صحيحة عن الإسلام والمسلمين وتصحح الصور المشوهة التي تقدم لهم في لغاتهم.

يجب على متعلم اللغة العربية تحقيق ثلاث كفايات، هي:

أولا: **الكفاية اللغوية**:

والمقصود بها سيطرة المتعلم على النظام الصوتي للغة العربية، تمييزا وإنتاجا، ومعرفته بتراكيب اللغة، وقواعدها الأساسية؛ نظرياً ووظيفياً، والإمام بقدر ملائم من مفردات اللغة؛ للفهم والاستعمال.

ثانيا: **الكفاية الاتصالية**:

ونعني بها قدرة المتعلم على استخدام اللغة العربية بصورة تلقائية ، والتعبير بطلاقة عن أفكاره وخبراته ، مع تمكنه من استيعاب ما يتلقى من اللغة في يسر وسهولة.([15])

ثالثا: **الكفاية الثقافية:**

ويقصد بها فهم ما تحمله اللغة العربية من ثقافة ، تعبر عن أفكار أصحابها وتجاربهم وقيمهم وعاداتهم وآدابهم وفنونهم ([16]).

وعلى معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها تبين التحديات التي تقف دون الوصول إلى هذه الكفايات، ومحاولة حلها بكافة الطرق النظرية والتطبيقية والتقنية.

المطلب الثالث: تحديات تخص عملية التعلم:

تعلم مهارة الاستماع:

مهارة الاستماع أولى المهارات التي يمر بها الطفل في اكتساب لغته الأم، ويمر بها متعلم اللغة الأجنبية. ومن المعلوم أن من لا يسمع لا يتكلم، والأصم من الصغر يكون أبكما؛ ولذا يغلب على من فقد هاتين الحاستين أن يكون في برنامج تعليمي واحد. (لغة الإشارة). ([17])

الاستماع حقا هو أساس التعلم وأساس المهارة التواصلية والاستيعاب والتمييز بين الصيغ والتراكيب. وكذلك التمييز بين الحروف التي تنطق ولا تكتب، والتي تكتب ولا تنطق من حيث الزيادة والحذف في اللغة العربية.

مجالات مهارة الاستماع:

- التعرف على الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات ذات دلالة.
- التعرف على الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها.
- التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق والمتشابه في الصوت.
- إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والمكتوبة والتمييز بينها..
- إدراك أوجه التشابه والفروق بين الأصوات العربية وما يوجد في لغة الطالب الأولى من أصوات.
- التعرف على التشديد ، والتنوين و تمييزها صوتيا.([18])

إذن مهارة الاستماع هي المدخل القوي للتعلم منها الإدراك للمعنى من خلال المحادثة التطبيقية ، وفهم السياق والدلالة للأفكار العامة أو الرئيسة والفرعية

والتعرف على موسيقا الكلام وإيقاعه من خلال التنوين والتشديد بإيقاعه والانسجام بين الحركات الطويلة والقصيرة.

ومن هنا تصبح أهم أهداف فهم المسموع على النحو الآتي:

- يقدر قيمة الاستماع ويأخذ حديث الآخرين مأخذ الجد.
- يفهم دلالات الألفاظ والتراكيب.
- يميز بين النغمات الصوتية، ويستخلص المعني من نغمة الصوت.
- يستكمل الفراغات في الجمل المسموعة بكلمات مناسبة.
- يضع الكلمة في معان مختلفة بتغير حركاتها.
- يمثل الأداء أو يقوم بحركات تجسم التعبير المسموع
- يستكمل بيت الشعر البسيط بكلمة يتطابق وزنها مع القافية السابقة.
- يعيد سرد القصة أو الحدث الذي استمع إليه، مع وصف الشخصيات أو المشاهد.
- يفهم أهداف المتكلم ويدرك وجهة نظره. ([19])

وتوجد مشكلات صوتية في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها، لذا يجب التركيز التدريب بالاستماع المستمر ، حتى يستطيع أن يكيف جهازه الصوتي في مرحلة الطفولة، لأن تعلم الأصوات في مرحلة متأخرة من العمر قد يكون صعبا ، ولكن يستطيع المتعلم التغلب على هذه الصعوبة بالتكرار والمعايشة([20])

الحوسبة كحل لإشكالية الاستماع ولسرعة إتقان المهارة:

يستخدم الحاسوب صوتيات مرفقة تمكن الدارس من الاستماع إلى الحروف لتعرف النطق الصحيح للحرف في حالاته المختلفة، فيقد م الحاسوب للدارسين في المستوى المبتدئ كلمات منطوقة وعلى الدارس أن يتعرف صورتها المرسومة أمامه على شاشة الحاسوب، ثم يقدم الحاسوب جملا منطوقة ويتعرف الدارس على الجملة المكتوبة أمامه على الشاشة أو أن يكتبها في المكان المخصص لها باستخدام لوحة المفاتيح. وذلك من خلال التطبيقات الرقمية المتعددة ومنها: .Kahoot- Edu Canon وغيرها

تحديات تعلم مهارة الكتابة:

وهى مهارة رئيسة من مهارات اللغة التي تقيس الكفاءة اللغوية للمتعلم ، وتعبر عن مستواه اللغوي ([21]) وهى كتابة الحروف العربية ، وإدراك شكل الحرف وصوته.

كتابة الكلمات العربية بحروف متصلة ومنفصلة مع تمييز الحرف في أول الكلمة والحرف في وسطها وفي آخرها. وقواعد استخدام علامات الترقيم، في السياقات المتعددة ودلالاتها. وكذلك يجب على الدارس معرفة مبادئ الكتابة، وإتقان قواعد الإملاء.

ومن أهداف مهارة الكتابة القدرة على التعبير عن الأفكار بصحة لغوية وبأسلوب أدبي راق.

تعلم مهارة الكتابة:

- ينبغي أن يقلدوا نموذجا أمامهم، وأن ينظروا دائما إلى النموذج المقدم، وليس إلى ما كتبوه على طراز النموذج حتى لا يتأثروا بالطريقة التي نسخوه بها –وهذه الطريقة معروفة في تعليم الأطفال– ؛ فمن الأفضل أن يبدأ الطالب بنسخ بعض الحروف، ثم ينسخ به الكلمات، ثم بكتابة الجمل القصيرة.
- التعبير المقيد: مرحلة وسطى تربط بين مرحلة رسم الحروف والتعبير الحر، وهذه هي مرحلة التعبير المقيد. أو الموجة ، و من تطبيقاته : وصف الصور ([22])
- التعبير الحر: يترك للطالب فرصة أن يحول أفكاره الذهنية إلى لغة مكتوبة تعبر بوضوح عما يريد قوله، مع احترام رأيه، وهذه مرحلة عقلية. .

ومن مجالات مهارات الكتابة:

- مراعاة القواعد الإملائية الأساسية في الكتابة.
- سرعة الكتابة وسلامتها من الأخطاء.
- مراعاة التناسب بين الحروف طولا واتساعا، وتناسق الكلمات في أوضاعها وأبعادها.
- تلخيص موضوع يقرؤه الطالب تلخيصها كتابياً صحفياً ووافياً ([23])

أهداف مهارة الكتابة:

تتدرج مهارات الكتابة بين ثلاث مهارات، ابتداء بالسلامة ومرورا بالوضوح ووصولا إلى الجمال؛ لذلك فإن أهم أهداف السيطرة على مهارة الكتابة ما يأتي:

- كتابة الحروف منفصلة، ومتصلة داخل الجملة، بطريقة سليمة .
- كتابة الجمل داخل الفقرة بطريقة سليمة.
- كتابة الفقرات داخل الموضوع بطريقة سليمة .

- كتابة علامات الترقيم بطريقة سليمة وفي أماكنها المناسبة.
- القدرة على الكتابة بخطي النسخ والرقعة. ([24])

لذا لابد من تعلم قواعد الخط: النسخ والرقعة؛ لتحقيق جمال الخط وفنيته.

مع إجادة قواعد الإملاء. وللتغلب على هذه التحديات يجب استعانة المعلم بالتقنية الرقمية لما لها من قدرة تدريبية لانهائية من حيث التكرار المكثف على مستوى كل مهارة. يتدخل الحاسوب من خلال الحوسبة الرقمية بطرح برنامجا يحدد أشكال الحروف العربية في أول الكلمة وفي وسط الكلمة وفي نهاية الكلمة، كما يحدد الحرف المتصل من المنفصل، ويظهر حركة اليد في أثناء كتابة الحرف، كما يستخدم كل حرف مع الحركات، برسمه وشكله.

تعلم مهارة القراءة:

القراءة هي تحويل النظام اللغوي من الرموز المرئية (الحروف) إلى مدلولاته.

وتعد القراءة مصدرا أساسا لتعلم اللغة العربية للطالب خارج الصف، وهي مهارة تحتاج إلى تدريبات خاصة ومتنوعة. وينبغي أن تقدم القراءة للطالب المبتدئ – الذي لم يسبق له تعلم اللغة العربية من قبل – بالتدرج، انطلاقا من مستوى الحرف، فالكلمة، فالجملة البسيطة (مبتدأ وخبر / فعل وفاعل غالبا) ثم الجملة المركبة ثم قراءة الفقرة، ثم قراءة النصوص الطويلة.

في المرحلة الأولى من تعليم مهارة القراءة، لا بد أن نضع في حسبابنا بعض الصعوبات المتوقعة التي قد يواجهها الطلاب. وفي هذه المرحلة ترتبط صعوبات القراءة بتعلم الأصوات خاصة في القراءة الجهرية. ومن بين الصعوبات المتوقعة في هذا المجال عدم التمييز بين الحركات الطويلة والقصيرة، وكذلك الحروف التي ترد أحيانا صوائت وأخرى صوامت. ([25])

ولذا يجب على معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها البدء بتعليم الطالب الحروف أولا والأخذ باستراتيجية التدرج في كل مرحلة من مراحل تعلم القراءة وممكن توضيح مراحل تعلم القراءة كما يلي:

- تعلم الحروف بالحركات الفتح، والضم والكسر والحرف بجوار الصورة لتعزيز الدلالة، والصورة تبدأ بذلك الحرف.
- قراءة الكلمة بطريقة التهجئة مع المحافظة على الحركات
- قراءة الجملة البسيطة المكونة من مبتدأ وخبر – فعل وفاعل.
- قراءة الجملة المركبة مع المحافظة على الحركات.
- قراءة الفقرة القصيرة، وقد تكون نصًا أدبيًا بإيقاع عال يمتع المتعلم.

- قراءة النصوص الأدبية بالإيقاع والصور الأدبية مع التركيز على الثقافة الإسلامية والعربية.

أهداف مهارة القراءة:

- القراءة من اليمين إلى الشمال، والانتقال من سطر لأخر بسهولة ويسر.
- يعرف الرموز الكتابية (الحروف، والحركات)، وربطها بدلالاتها الصوتية.
- تعرف المفردات والجمل منفردة، وفي السياقات المختلفة.
- تحليل الكلمات إلى أصواتها الجزئية.
- التمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار الجزئية التابعة لكل منها.
- فهم علامات الترقيم، ومواقعها في الجملة، ووظيفة كل منها، ودلالتها الصوتية والمعنوية.
- القراءة سرا وجهرا مع حسن الإلقاء.
- استنتاج المعني العام أو الموضوع الرئيسي الذي يدور حوله النص.
- تحليل النص وإدراك العلاقات والارتباطات بين جزئيات.
- فهم الإطار المرجعي الأيديولوجي أو الثقافي الذي ينتمي إليه النص المقروء. ([26])

ويفضل أن تسبق القراءة السرية القراءة الجهرية حتى يحاول الطالب الفهم وإدراك دلالات الكلمات.

أنواع القراءة:

للقراءة أنواع مختلفة تختلف باختلاف الهدف من التعلم، فمن ناحية الموضوع تقسم إلى: قراءة علمية وقراءة أدبية، وقراءة فنية، وقراءة دينية، وقراءة اجتماعية، وقراءة اقتصادية، وقراءة فلسفية، ومن ناحية نشاط القارئ تقسم إلى:

القراءة الجهرية، القراءة الصامتة ومن ناحية السرعة: القراءة السريعة والقراءة المتأنية ومن ناحية المنهج: فهي القراءة المكثفة والقراءة الموسعة. ([27])

يعلم الحاسوب اللغة العربية بكل مستوياتها من خلال برامج مخصصة لذلك، وذلك من الناحية الصوتية والصرفية والنحوية والمعجمية والدلالية والأسلوبية والهجائية.

كما يقدم للطالب تدريبات يصعب القيام بها في قاعة الدرس الصفية. وأعرض برنامج لتعلم اللغة العربية يسمى نور البيان حيث يقدم استراتيجية محددة لتعلم القراءة وهي تعلم الحروف بالحركات الفتح أولا مع صورة تبدأ بذلك الحرف

ثم الضم والكسر، مع عرض شكل الحرف في أول الكلمة ووسطها وآخرها بعد ذلك يعرض كلمات بسيطة ثم تدريبات، الحاسوب يقدم القراءة والصوت وذلك قابل للمراجعة والإعادة والتكرار مما يجعل عملية التعلم سهلة وميسرة، وغيره من البرامج الرقمية المخصصة للتعلم.

تعلم مهارة التحدث:

"التحدث مهارة أساسية في تعليم اللغات ، وهى مهارة إنتاجية تأتي بعد مهارة الاستماع وتتطلب من المتعلم قدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية، وترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد قوله في مواقف الحديث".([28])

أهداف مهارة التحدث:

- فهم عناصر النظام الصوتي للغة العربية، واستخدامها في نطق الأصوات، وإيقاع النبر والتنغيم.
- القدرة على تركيب الكلمات والجمل وتشكيلها واستخدامها في الكلام بكفاءة
- تنظيم الأفكار في وحدات لغوية منطوقة.
- استعمال إشارات ما وراء اللغة مثل تعبيرات الوجه والإشارات اليدوية والجسمية.
- القدرة على فهم الدلالات المصاحبة للكلمات والتعابير والجمل.
- مراعاته النوعية للمستمعين وميولهم ومستوياتهم الفكرية واهتماماتهم
- يختار المحتوي اللغوي المناسب لنوعية المستمع وللسياق الثقافي..([29])

وعلى الطالب أن يستخدم دوما اللغة العربية في التفكير أولاً أي يفكر باللغة العربية، يرتب أفكاره في نفسه ثم يتحدث، ومع المران المتواصل والتدريب، يصل لمستوى جيد في التحدث.

مراحل التدريب على الكلام:

يمكن التدريب على مهارة الكلام من خلال أربع مراحل وهي:

المرحلة الأولى:

حوارات مغلقة الإجابة. مرحلة مبتدئة من مراحل التدريب على الكلام يغلب عليها طابع ترديد القوالب مع تغيير بعض الكلمات.

أمثلة تطبيقية لذلك: في التعارف مثلا: (ما اسمك؟ من أين أنت؟ إلخ).

المرحلة الثانية:

حوارات مفتوحة الإجابة. وهي مرحلة تختلف عن مرحلة الأولى بزيادة المتطلبات الفكرية واللغوية والحوارية مثل: حوارات مبسطة: (ما ذا قرأت اليوم؟

المرحلة الثالثة: التعبير المقيد المعبر عن أفكار قصيرة. ([30])

المرحلة الرابعة: التعبير الحر؛ التعبير عن أفكار عميقة.

وهي مرحلة تناسب المستويات المتقدمة من تعلم اللغة، يقوم فيها الطالب بتقديم موضوعات متكاملة اعتمادا على قدراته الشخصية في التنظيم اللغوي والفكري. ([31])

الحوسبة وتنمية مهارات التحدث:

التحدث محصلة المهارات الأخرى. لذا التدريب من خلال التطبيقات الرقمية

يهدف إلى تعزيز التعلم الذاتي مما يساعد المعلم في مراعاة الفروق الفردية بين طلابه ويحسن التعلم.

ويجب أن يكون التدريب مستمرًا، لأن التدريب يولد الإتقان، وأن يكون على فترات متقاربة. فالتدريب المستمر يحقق التعليم، وإهمال التدريب يؤدي إلى النسيان.

المبحث الثاني: المصادر الرقمية ودورها في حل تحديات التعلم.

قامت كما مر البرامج الرقمية بحل إشكاليات التعليم المختلفة، والمتنوعة من قراءة وكتابة واستماع وتحدث وقواعد وتدريبات لتجعل المتعلم على درجة عالية من الفهم والمهارة والاتقان.

وهنا في هذا الفصل سوف أعرض بعض المواقع التي تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، على شبكة الإنترنت وهي برامج مجانية متاحة للجميع.

بعض المصادر الرقمية لتعلم اللغة العربية:

Busuu.com هو موقع لتعليم اللغات. والعربية هي واحدة من اللغات التي يمكن تعلمها في هذا الموقع. تنقسم دورة تعلم العربية إلى مستويات مختلفة، المستوى الأول كمبتدئ يعلم بعض أساسيات اللغة كالحروف والضمائر وبعض العبارات كالتحايا وتبادل المشاعر ...

Pollylingu.al هو موقع جيد لتعلم اللغة العربية. يقترح سلسلة دروس للمبتدئين بطريقة مبسطة وبالصوت أيضاً، فيه أقسام متعددة في الموقع، قسم يعلم أبجديات اللغة العربية، وآخر الأرقام، وقسم آخر يعلم الكلمات والعبارات الأكثر استخداما في اللغة العربية، كعبارات، ومفردات السفر، التحايا وغيره.

يقدم MyEasyArabic.com دروسا لتعلم اللغة العربية. وتنقسم الدروس إلى أربع وحدات. وحدات تعلم أساسيات اللغة العربية، الحروف الهجائية، وأخرى كيفية قراءة وكتابة اللغة العربية بالصوت.

SearchTruth.com هو موقع لتعلم اللغة العربية بسهولة لغير الناطقين بها، يوجد في الموقع دروسًا مبسطة لتعلم قواعد اللغة العربية، الحروف الهجائية، العد.

ILanguages.org هي منصة رقمية يمكن من خلالها تعلم أكثر من لغة.

تنقسم دورة اللغة العربية إلى ست وحدات، الأولى: تعلم فيها المفردات الأكثر استخداما في اللغة العربية وكيفية نطقها، والثانية: بها بعض الجمل بالإنجليزية والعربية مع النطق، بعد ذلك تعلم بعض قواعد اللغة.

Islamopas.com يقترح عشرة دروس مبسطة تعلم الطالب خطوة بخطوة اللغة العربية، تشمل هذه الدروس الحروف الهجائية العربية، والقواعد، والمفردات.

Mylanguages.org هو موقع يعلم كيفية قراءة وكتابة مفردات وجمل باللغة العربية بطريقة صحيحة نحويا. بها الكثير من القواعد والمفردات اللغوية والشرح المبسط.

Madinaharabic.com هي أداة على الانترنت تقدم دورة لتعلم اللغة العربية للمبتدئين تتكون من أكثر من مائة درس إضافة إلى بعض الفيديوهات وبطاقات الفلاش.

كما يوجد بعض التطبيقات الرقمية تساعد في حل التعلم للغة العربية للطلاب الناطقين بغيرها. والمهارات التي يجب على الطالب الإلمام، هذه التطبيقات تتيح التعلم الذاتي على شبكة الأنترنت ومنها:

Padlet-Poll everywhere- Wordwall-Kahoot- Socrative-Jigsaw Planet-Edu canon- Quizizz – Plickers –Nearpod.

ومن البرامج المتخصصة في اللغة العربية التي تعلم اللغة العربية عامة ثم تعلم قراءة القرآن الكريم بعد ذلك مع الصوت والصورة.

برنامج "نور البيان في معلم القراءة بالقرآن "

يشتمل البرنامج على كتاب ورقي وبرنامج رقمي قبل عرض الكتاب الورقي ومستوى جودته أعرض أسس إعداد الكتاب الجيد:

- الاهتمام بمحتوى الكتاب الثقافي والفكري وتقديمه بصورة واضحة
- انتقاء الألفاظ والتراكيب السهلة الشائعة، والابتعاد عن الألفاظ الغريبة أو النادرة.
- التنوع في التمرينات والتدريبات مع تجنب الإيغال فيها.
- الاستعانة بالصور المناسبة لمحتوى المادة أو النص المعطى للطالب الأجنبي؛ فهي تقرب إلى ذهنه الفكرة، وأن يكون هناك انسجاما وملاءمة بين الصورة وطبيعة الدرس.
- التدرج المنطقي من الحسي إلى المعنوي ومن السهل إلى الصعب.
- سلامة المواد المعروضة من الأخطاء اللغوية والعلمية والتاريخية.
- الاهتمام بالحوارات القصيرة التي يكثر دورانها في الوسط المحيط بالحياة اليومية.([32])

كتاب نور البيان في معلم القراءة بالقرآن جمع وترتيب أ. محمد حسن محمد يتمتع الكتاب الورقي بهذه الأسس وغيرها من ميزات، فمحتواه يعتمد على الثقافة الإسلامية والتركيز على طريقة قراءة القرآن الكريم خاصة بعد تعلم القراءة العامة فهو اعتمد الألفاظ الشائعة والتراكيب السهلة والتمرينات المركزة وورد في مقدمته:

الكتاب في منهجه يقوم على معرفة الحروف ثم الحركات مع الحروف ثم معرفة الحروف بالمدود والسكون ثم معرفة اللام الشمسية والقمرية وهكذا في تدرج علمي مع ضرب الأمثلة.

وقد أثبتت هذه الطريقة في التعليم نطقا صحيحا للحروف، وقدرة متميزة على القراءة عامة وقراءة القرآن خاصة .... ويتم تعريف المتعلم الفرق بين قراءة القرآن والقراءة العامة مع بعض قواعد الرسم الإملائي وذلك من خلال مجموعة من التدريبات في العقيدة الصحيحة والآداب الإسلامية.([33])

وقد كانت هذه الطريقة موجودة من قبل تحت مسميات عدة منها:

- الطريقة البغداديَّة.
- وهناك طريقة تُسمَّى "الطريقة البغداديَّة في تعليم اللغة العربية " للشيخ "مصطفى الجندي"
- الطريقة النُّورانية للشيخ "نور حقاني" من الهند.
- الطريقة المكيَّة في مكة.
- الطريقة المدنية في المدينة.

وكلها تنطلق من جذر واحد، وهو تعلم قراءة اللغة العربية عامة ثم تعلم قراءة القرآن بشكل صحيح، وهذه الطريقة أثبتت نتيجة ممتازة في تعلم القراءة عامة واللغة العربية وتعلم القرآن الكريم خاصة وهذا يلائم المسلمين من الناطقين بغيرها وإن لم يكن مسلما فيكتفي بتعلم القراءة عامة مع المهارات الأخرى وهذا البرنامج ليس قاصرا كما قال د. "عبد الرحمن الفوزان" أختلف معه في الرأي حيث يعلم البرنامج اللغة العربية عامة ثم قراءة القرآن الكريم خاصة ، والجديد في هذا البرنامج الذي يضيف تمييزا وجودة لهذه الطريقة هو "البرنامج الرقمي" حيث يعرض طريقته في التعلم واستراتيجياته من خلال الحاسوب حيث يقدم حلاً رقميًا مثاليًا لكل تحديات تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

يقول د. الفوزان: إن " القاعدة البغدادية " و " القاعدة النورانية " ونحوهما : تلتقيان إلى حد كبير مع الاتجاه الأول الذي يبدأ بالحروف ثم بالكلمات ، وتستخدمان غالبا للقراءة والكتابة في الكتاتيب وحلقات تعليم القرآن الكريم ، ودورهما في هذا التعليم لا بأس به ، ولكن من تعلم بهذه الطريقة قد يجيد تلاوة القرآن الكريم بل حفظه ، ولكنه قد لا يعرف العربية ، فهما علمتا القراءة و لم تعلما اللغة ، ولو تعلم أصحابها بالطريقة الصحيحة لجمعوا بين قراءة القرآن وفهم معناه بعد تعلم اللغة .([34].)

لو اضطلع على البرنامج الورقي والرقمي لطريقة نور البيان لوجدها كما فرض تعلم اللغة العربية أولاً ثم يعلم قراءة القرآن الكريم.

منهج الكتاب الورقي:

يبدأ الكتاب الورقي بالحروف بلا حركات مع وجود صورة تبدأ بذلك الحرف ثم يلي ذلك بالحروف بالحركات، الفتح أولًا ثم الضم والكسر والسكون يلي ذلك التنوين والشدة.

يعرض تدريبات مكثفة تبدأ بتهجئة حروف ثم كلمات ثم جمل.

الحروف والصور:



صورة (1)

تظهر سمات الكتاب الجيد في شكل وتخطيط الكتاب ومنهجه ففي صورة رقم 1 تظهر الحروف والصور وأسفل الصفحة يعرض إرشادات للمعلم ليحسن عملية التعلم.

الحروف بالحركات:



صورة (2)

في صورة (2) يعرض الحروف بحركة الفتح ثم صور الأشياء تبدأ بالفتح ويعرض شكل الحرف في أول الكلمة ووسطها وفي آخرها.

كما تشتمل على إرشادات للمعلم لتعينه في عملية التعلم.

أشكال الحروف:



صورة (3)

شكل الحرف في أول الكلمة وشكل الحرف في وسط الكلمة، وشكل الحرف في نهاية الكلمة يليها إرشادات للمعلم.

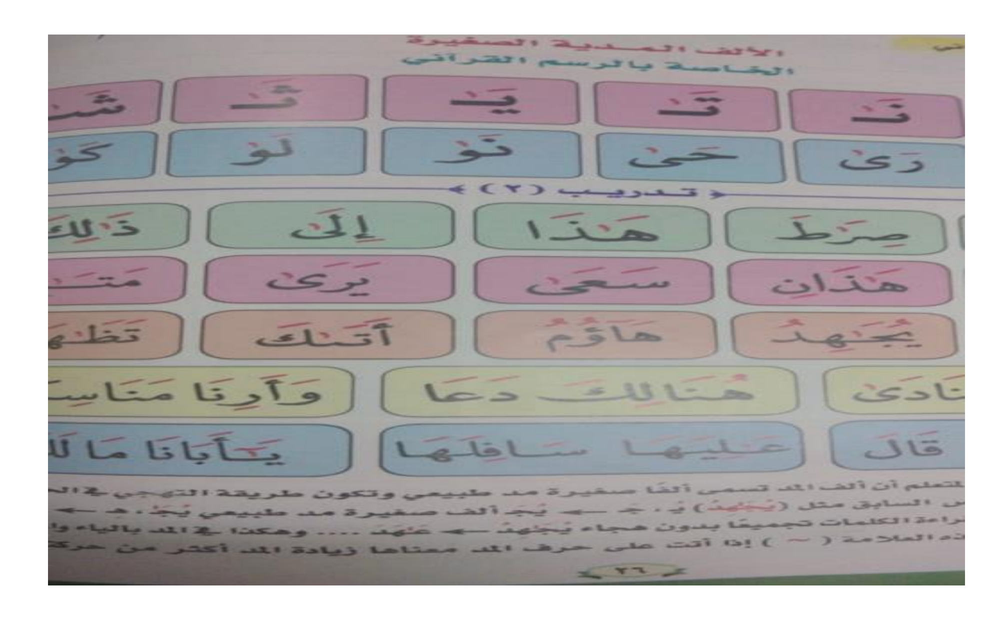
الحروف المتشابهة:



صورة (4)

يعرض الحروف المتشابهة كتابة، والحروف المتشابهة نطقا.

كتابة القرآن الكريم:



صورة (5)

بعد عرض الكتابة والقراءة والتهجئة للغة العربية عامة، ثم بعد ذلك يعرض خصوصية الكتابة والقراءة في النص القرآني، وتدريبات على ذلك.

منهج البرنامج الرقمي لطريقة نور البيان لتعلم اللغة العربية:



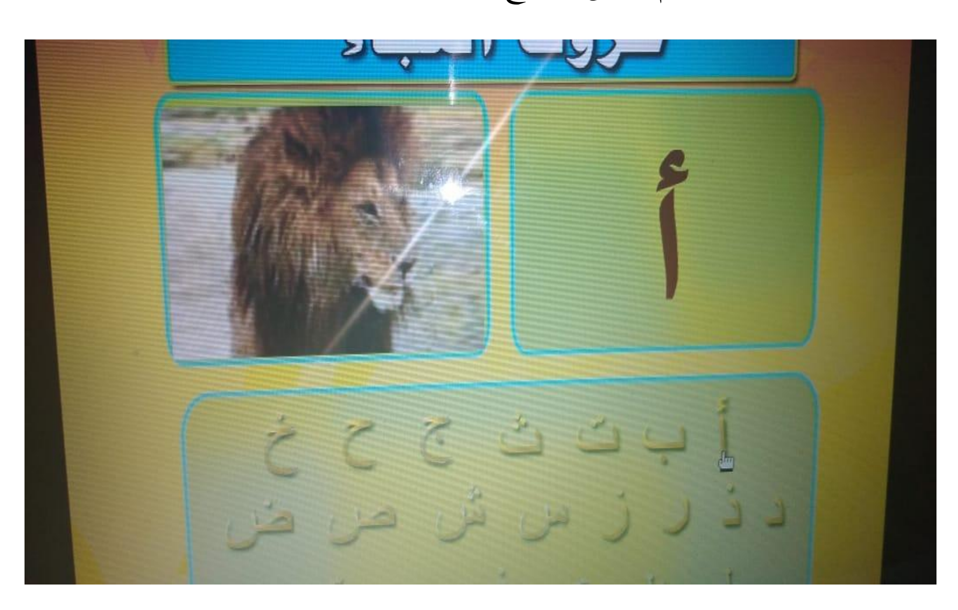
صورة (6)

البرنامج الرقمي يحتوي على حروف الهجاء والحروف بالحركات والمدود والتنوين والسكون وذلك بالصوت أي مع قارئ يردد ويقرأ بوضوح وبه خاصية التكرار المستمر حتى يتقن المتعلم المعلومة.

ثم يعرض حروف بالشدة، وحروف بالشدة مع التنوين وبعض قواعد الإملاء

والتطبيقات المستمرة، وختاماً يعرض خصوصية القراءة والكتابة في القرآن الكريم، مع إراد بعض الجمل التي تنطلق في دلالتها من الثقافة الإسلامية.

محتويات العرض لحروف الهجاء، بالحركات ثم شكل مواضع الحروف وأمثلة وتدريبات.



صورة(7)

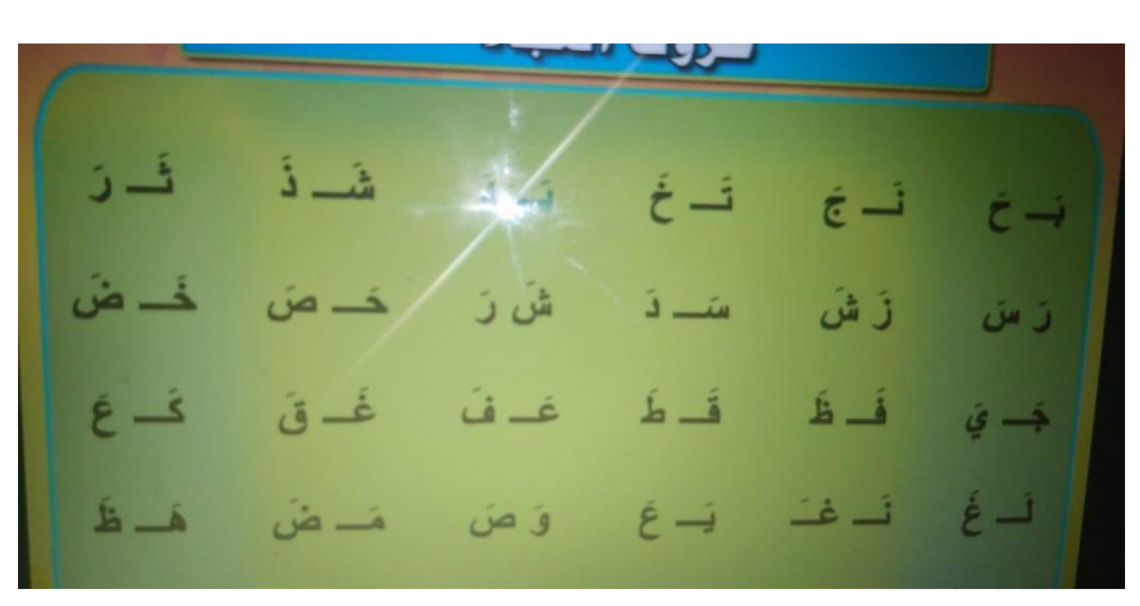
يعرض الحرف بجوار الصورة حتى ترتبط الصورة بالحرف المجرد ويشترك فصي المخ في تعلم الحرف حيث الأيمن خاص الصورة والأيسر خاص المنطق المجرد. يظهر الحرف المجرد بالصوت والصورة وكتابة.



صورة (9)

عرض أشكال الحروف بالصوت وتكرار نطق الحرف مرارًا.

التهجئة:



صورة (10)

وهنا يعلم التهجئة بالحركات بشكل تدريجي من السهل إلى الصعب من كلمة بحرفين إلى كلمة بثلاث وغيره.

الخاتمة:

خلص البحث إلى النتائج التالية:

- الحث على تعلم اللغة العربية مطلب ديني وحضاري.
- يمكن تطوير شخصية المعلم ومؤهلاته من خلال بعض الكفايات التي تجعله جديرا بتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.
- يمكن حل المشكلات التي تواجه المتعلم من خلال المتعلم من خلال تحديد الهدف وخلق بيئة صفية تطبيقية.
- لم تعد القراءة والكتابة والاستماع والقواعد تشكل عائقا لمتعلم اللغة العربية في عصر الحوسبة والمصادر الرقمية المتعددة.
- يمكن حل مشكلات التعلم من قراءة وكتابة واستماع وقواعد نحوية وغيرها من خلال تحديدها وظيفيًا ومعرفة كيفية التعلم الصحيحة لكل مهارة ثم المصادر الرقمية من برامج لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.
- تسهم البرامج التعليمية الإلكترونية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها ، وقد انتشرت على نطاق واسع في ظل الجائحة.
- برنامج نور البيان لتعليم اللغة العربية بشكليه الورقي والرقمي يعد نموذجاً مميزا وجيدا في تعليم اللغة العربية.
- برنامج نور البيان العربي يستخدم كل مقومات التعلم من صور وألوان ورقية، وكذلك في نسخته الإلكترونية من صوت وصور وتدريبات ، وغير ذلك.

Footnote:

[1] 1)Awad, Ahmed Abdo. (2000). Entrances to teach the Arabic language. A critical survey. I: 1. Scientific Research Institute. Makkah Al-Mukarramah: Scientific Research Institute, pp. 9-10.

[2] ((2) Zanjir, Muhammad Refaat. (Dt). Challenges facing the Arabic language in the modern era. Alukah network.

[3] (3) Zanjir, Muhammad Refaat.). Challenges facing the Arabic language in the modern era the previous reference.

[4] (4) Ratib, Abeer Abdel Hakim. (2017). Teaching Arabic to non-Arabic speakers between reality and expectations, the challenges it faces, and the proposed solutions, the Kingdom of Saudi Arabia as a model. International Journal of Linguistics Issue: 3, p. 422.

[5](5) Al-Fawzan, Abdul Rahman bin Ibrahim. (1431 AH). Illuminations for teachers of Arabic for

non-native speakers. Saudi Arabia: Spreading Arabic for All, p. 18.

[6] (6)Madkour, Ali Ahmed. Haridi, Iman Ahmed. (2006 AD). Teaching Arabic to non-native speakers. Theory and practice. I: 1. The Arab Thought House, p. 193.

[7] (Madkour, Ali Ahmed. Haridi, Iman Ahmed. Ibid., P. 194

[8] (8-Al-Fawzan, Abdul-Rahman. Illuminations for Teachers of Arabic Language for Non-Native Speakers, p. 3.

[9] (9-Al-Fawzan, Abdul-Rahman, Illuminations for Teachers of Arabic Language for Non-Speakers. Ibid, P. 4.

[10] (10-Madkour, Ali Ahmed. Haridi, Iman Ahmed. Teaching Arabic to non-native speakers. Theory and Practice, p 194...

[11] (11-Madkour, Ali Ahmed. Haridi, Iman Ahmed. Teaching Arabic to non-native speakers. Theory and practice. Ibid, P. 195.

[12](12-Al-Fawzan, Abdul-Rahman. Illuminations for Teachers of Arabic Language for Non-Native Speakers, p.11.

[13](13-Ratib, Abeer Abdel Hakim. Teaching Arabic to Speakers of Other Languages: Between Reality and Expectations, Challenges and Proposed Solutions, p. 423.

[14] (14-Al-Fawzan, Abdul-Rahman. Illuminations for Teachers of Arabic Language for Non-Native Speakers, p.61.

[15] (15-Al-Fawzan, Abdul-Rahman. Illuminations for teachers of Arabic for non-native speakers. Ibid, P. 160.

[16] (16-Al-Fawzan, Abdul-Rahman. Illuminations for teachers of Arabic for non-native speakers. Ibid, P. 161.

[17](17-Al-Fawzan, Abdul-Rahman. Illuminations for teachers of Arabic for non-native speakers, ibid. P. 204.

[18] (18-Al-Fawzan, Abdul-Rahman. Illuminations for teachers of Arabic for non-native speakers. Ibid, P.208.

[19](19-Madkour, Ali Ahmed. Haredy. Faith. Teaching Arabic to non-native speakers. Theory and Practice, p. 278.

[20] 20-Masbury, Dakory. Ahmed, Sumaya Dafa Allah. (2013 AD). Phonological problems in learning Arabic for non-native speakers. Al-Madinah International University as a model. Al-Madinah International University Complex Magazine, Issue: 5. Malaysia, p. 413.

[21] (21-Asaad. Dalia is useful. (2015 AD). Functional teaching of the Arabic language to non-native speakers: field study in institutes for teaching Arabic to non-native speakers. M.A. Department of Curricula and Teaching Methods. Faculty of Education. Damascus University, p. 54.

[22] (22-Al-Fawzan, Abdul-Rahman. Illuminations for Teachers of Arabic Language for Non-Speakers, p.238.

[23] (23-Al-Fawzan, Abdul-Rahman. Illuminations for Teachers of Arabic Language for Non-Native Speakers, previous reference, p. 239.

[24] (24-Madkour, Ali Ahmed. Haridi, Iman. Teaching Arabic to non-native speakers. Theory and Practice, p. 281.

[25] (25-Al-Fawzan, Abdul-Rahman Al-Fawzan. Illuminations for Teachers of Arabic Language for Non-Speakers, p. 223..

[26] (26-Madkour, Ali Ahmed Madkour. Haridi, Iman. Teaching Arabic to non-native speakers. Theory and Practice, p.280.

[27](27-Asaad, Dalia Moufid. Teaching Arabic Functionally to Non-Native Speakers: A Field Study in Institutes for Teaching Arabic to Non-Native Speakers, pp. 49-53.

[28] (28-Asaad, Dalia Moufid. Functional teaching of the Arabic language to non-native speakers: a field study in institutes for teaching Arabic to non-native speakers, p. 47.

[29] (29-Madkour, Ali Ahmed. Haridi, Iman Ahmed. Teaching Arabic to non-native speakers. Theory and Practice, p. 279.

[30](30-Al-Fawzan, Abdul-Rahman. Illuminations for Teachers of Arabic Language for Non-Native Speakers, p. 215.

[31] (31-Al-Fawzan, Abdul-Rahman. Illuminations for teachers of Arabic for non-native speakers. Ibid, P. 216.

[32] (32-Alrakeeb, Muhammad Hamdan. (Dt). Preparing and directing Arabic language teaching curricula for non-native speakers, Alukah network.

[33] (33-Muhammad, Hassan Muhammad. (1996 AD). Nour al-Bayan in The Teacher of Reading in the Qur’an, Cairo: Shahwan, p. 1.

[34] (34-Al-Fawzan, Abdul-Rahman. Illuminations for Teachers of Arabic Language for Non-Speakers, p. 252.

References:

(1) Sgt. Hamdan. (Dt). Preparing and directing Arabic language teaching curricula for non-native speakers. Alukah network.

(2) Zanjir, Mohamed Refaat. (Dt). Challenges facing the Arabic language in the modern era. Alukah network.

(3) Awad, Ahmed Abdo. (2000 AD). Entrances to teach the Arabic language. A critical survey. I: 1 Makkah Al-Mukarramah: Scientific Research Institute.

(4) Al-Fawzan, Abdul Rahman bin Ibrahim. (1431 AH): Illuminations for teachers of Arabic for non-native speakers. Saudi Arabia: Spread Arabic to all.

(5) Muhammad, Hassan Muhammad. (1996 AD). Light statement in the teacher of reading the Quran. Cairo: Shahwan.

(6) Madkour, Ali Ahmed. Haridi, Iman Ahmed Haridi. (2006 AD). Teaching Arabic to non-native speakers. Theory and practice. I: 1. Egypt: The Arab Thought House.

(7) Periodicals:

(8) Ratib, Abeer Abdel Hakim. (2017 AD). (Teaching Arabic to Speakers of Other Languages: Between Reality and Expectations, Challenges and Proposed Solutions "The Kingdom of Saudi Arabia as a Model"), Journal of International Linguistics Issue: July 3.

(9) Masire, Dakory. Ahmed, Sumaya Dafa Allah. (2013 AD). (Phonological problems in learning Arabic for non-Arabic speakers). Al-Madinah International University as a Model, Al-Madinah International University Magazine (Complex), Issue: 5, January, 2013**.**

University papers:

(1) Asaad, Dalia is useful. (2015 AD). Functional teaching of the Arabic language to non-native speakers: field study in institutes for teaching Arabic to non-native speakers. M.A. Department of Curricula and Teaching Methods. Faculty of Education. Damascus University.